

Hiroshima NOW

6

2024

やさしい日本語 No. 26

ひろしましたげんご
広島市多言語ニューズレター「Hiroshima NOW」は、ひろしまし こうほうし
「ひろしま市民と市政」の
きじ せいかつじょうほう けいさい
記事や生活情報を掲載しています。やさしい日本語、えいご
英語、スペイン語、ちゅうごくご
中国語、ベトナム語、
ポルトガル語で毎月月初めに発行しています。「Hiroshima NOW」はこくさいし
国際市民交流課のホームページ
(https://h-ircd.jp/hiroshima_now)で見る
ことができます。また、しないうきょうしせつ
市内公共施設などでも
はいふ
配布しています。

「ひろしま市民と市政」は、ひろしまし
広島市のホームページで見ることができます。

「ひろしま市民と市政」は、じどうほんやく
自動翻訳で多言語（えいご
英語、ちゅうごくご
中国語、ハングル、ポルトガル語、ス
ペイン語、ベトナム語、フィリピン語）でも読むことができます。

◆ 「Hiroshima NOW」を メールで 毎月ほしい人は 下のメールアドレスに メールを
おく
送ってください。E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

もくじ

- さいがい
災害から いのちをまもるために あなたができること
- しごとなどがあって びょうき こ
病気の子どもを いえ せわ
家で世話することができない人へ
「びょうじ びょうごじほいくしつ
病児・病後児保育室」を りよう
利用してください
- にんぶいっばんけんこうしんさ にんぶけんしん う
妊婦一般健康診査（妊婦健診）を受けるとき じよせい かね しえん
助成（お金の支援）があります
- こ
子どもの予防接種を う
受けてください
- いぬ か
犬を飼っている人へ いぬ どうろく
犬の登録と きょうけんびょう よぼうちゅうしゃ
狂犬病の予防注射をしてください

発行・編集

公益財団法人広島平和文化センター 国際市民交流課

〒730-0811 広島市中区中島町1-5

Tel. 082-242-8879 Fax 082-242-7452

E-mail : internat@pcf.city.hiroshima.jpWebsite : https://h-ircd.jp/hiroshima_now

災害からいのちをまもるためにあなたができること

ひろしま市民と市政 5月15日号 (pp4-5)

日本の6月から9月は梅雨や台風などのため、たくさん雨がふります。たくさん雨がふることを「大雨」といいます。この大雨がりゆうで、土砂災害*などの災害が毎年のように起こっています。大雨による災害が起こる前に、いのちをまもるための準備をしてください。

この災害が起こる前に準備をすることを「防災」といいます。このことばもいっしょにおぼえてください。

*土砂災害とは大雨で山がくずれることです。また、岩<とても大きい石>やどろ水が流れてくることもあります。

問い合わせ：災害予防課 Tel. 082-504-2664

1. あなたが住んでいるところはどんな災害が起こりやすいですか？

☁️ ハザードマップであぶないところを確認することができます

「ハザードマップ」とは、どんな災害が起こりやすいかがわかる地図のことです。災害が起こりやすいところに色がついています。土砂災害や洪水*など災害の種類で色はちがいます。

あなたが住んでいるところに色がついているときは、その色がついた災害が起こるかもしれません。災害が起こる前にしらべておいてください。

*洪水とは大雨などで川の水がいっぱいになって町にも水がくることです。

ハザードマップはどこでもらうことができますか？

広島市役所の防災情報サイトからダウンロードすることができます。また、区役所の地域起し推進課でももらうことができます。

日本語、英語、中国語、ハングル、ポルトガル語、スペイン語、フィリピン語、ベトナム語のハザードマップがあります。もっと知りたい人は、広島市役所の防災情報サイトを見てください。

広島市役所の防災情報サイト

➔ <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/saigaiinfo/330114.html>



ハザードマップのことは、区役所の地域起し推進課に問いあわせてください。

区役所の地域起し推進課

区	Tel.	区	Tel.
なか区	082-504-2820	あさみなみ区	082-831-4926
ひが区	082-568-7704	あさきたく	082-819-3905
みなみ区	082-250-8935	あき区	082-821-4905
にし区	082-532-1023	さえき区	082-943-9704

2. 避難場所<にげる ところ>や 避難する<にげる>方法を 決めていますか？

避難誘導アプリ「避難所へ Go!」をつかって 安全に避難してください

避難誘導アプリ「避難所へ Go!」をつかうと すぐに行くことができる避難所を見つけることができます。

避難場所は ハザードマップや 広島市役所の防災ポータルサイトでも 見ることができます。

避難誘導アプリ「避難所へ Go!」

「避難所へ Go!」で つぎのことを知ることができます。ダウンロードしておく と 災害が起こるかもしれないとき役に立ちます。

- あなたがいるところの ちかくで開いている 避難所に行く方法
- 避難するために ひつような情報
- 災害が起こりやすい あぶないところ など

「避難所へ Go!」は 日本語、英語、中国語（簡体字、繁体字）、韓国語、ポルトガル語、スペイン語、フィリピン語、ベトナム語で 見ることができます。

「避難所へ Go!」



あなたの家があぶないときは 避難してください

災害が起こる前に 避難するところを決めておいてください。避難するところは 安全なところにしてください。

たとえば つぎのようなところです。

- かぞくや 友だちの家
- ホテルや 旅館
- 広島市役所が決めた 避難場所。たとえば 学校などです。

※あなたが 安全なところにいるときは 避難しません。

3. 災害が起こるかもしれないとき いちばんあたらしい情報を 確認してください。そして「警戒レベル※」に あう行動をしてください。


※警戒レベルとは 災害が起こるきけんなレベルと そのレベルのときにすることがわかるものです。5つの色（しろ、きいろ、あか、むらさき、くろ）で レベルがわかります。

警戒レベル


警戒レベル	あなたが すること	避難の情報など
1	いちばんあたらしい情報を確認し 災害にそなえてください	早期注意情報

2	つぎのことを確認してください ・ 災害が起こるかもしれない あぶないところ ・ 避難するところ ・ 避難する方法	おおあめ こうずい 大雨・洪水・ たかしおちゅういほう 高潮注意報
3	あぶないところから 高齢者<おじいさんや おばあさん>は避難してください 避難するのに 時間がかかる人も レベル3で 避難してください	こうれいしゃとうひなん 高齢者等避難
4	あぶないところから みんな避難してください 「非常持ち出し品※」をもって すぐに避難します	ひなんしじ 避難指示
警戒レベル4までに かならず避難してください		
5	きけんです。すぐに いのちをまもる 行動をしてください すこしでも安全な行動をして いのちをまもります	きんきゅうあんぜんかくほ 緊急安全確保

※非常持ち出し品とは 避難する<にげる>ときに 持っていくものです。くわしいことは 「4. 非常持ち出し品リスト」を 見てください。

 **外にでるとあぶないとき「垂直避難」をしてください**

夜のおそい時間や 大雨がふっているときに 外にでると あぶないことがあります。そういうときは ちかくにある しっかりした安全な建物や 家の2階より上に 避難してください。この避難する方法を 「垂直避難」といいます。

 **広島市役所の防災情報メールや 公式SNSで情報を 手に入れてください**

いろいろな方法で 防災や 災害の情報を 知ることができます。あなたが いちばんわかりやすい方法で 防災の情報を 知ることができるようにしてください。

- 広島市役所の防災情報メール(日本語)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/saigaiinfo/17955.html>



- 広島市役所の LINE公式アカウント(日本語)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/9/201138.html>



- 広島市役所の防災ポータル

<https://www.bousai.city.hiroshima.lg.jp/>



● ほかにもいろいろあります

- 避難誘導アプリ「避難所へGo!」
- 防災行政無線
- 緊急速報メール
- 広島市役所の公式SNS(XやFacebook)
- テレビ(データ放送)
- サイレン など

4. 非常持ち出し品*リスト

★避難する<にげる>とき 両方の手をつかうことができるように 非常持ち出し品はリュックサックに入れてください。かぞくがいる人は かぞくの人の数にあわせて用意します。

*非常持ち出し品とは 避難するときに 持って行くものです。



<input type="checkbox"/> 水(500mlのペットボトル3本くらい) 	<input type="checkbox"/> 雨具(かっぱ) 
<input type="checkbox"/> 非常食(缶詰、ビスケット、チョコレートなど) 	<input type="checkbox"/> 簡易携帯トイレ 
<input type="checkbox"/> 懐中電灯・ヘッドライト 	<input type="checkbox"/> お薬手帳 
<input type="checkbox"/> 乾電池 	<input type="checkbox"/> 笛 
<input type="checkbox"/> 衣類 	<input type="checkbox"/> マスク 
<input type="checkbox"/> タオル 	<input type="checkbox"/> お金(小銭を多めに用意してください) 
<input type="checkbox"/> 非常用簡易寝袋 	<input type="checkbox"/> 健康保険証のコピーなど 

※ そのほか くすりなど あなたや あなたのかぞくが ひつようなものを 用意してください。



しごとなどがあって 病気の子どもを 家で世話することができない人へ

「病児・病後児保育室」を 利用してください

「ひろしま市民と市政」5月15日号 (p2)

「病児・病後児保育室」は 病気の子どもや 病気の回復期*にある子どもを あずかるところです。しごとなどがあって 病気の子どもや 病気の回復期にある子どもを 家で世話をすることができない保護者が この保育室を利用することができます。

保育室をつかう前に 登録してください。保育室をつかうときは 予約をしてください。

*「病気の回復期」とは 病気のいちばんひどいときが過ぎて 体をあまりうごかさないうちに寝ていれば 病気がわるくなることがないと 医者が判断した状態のことをいいます。

だれが 病児・病後児保育室を 利用することができますか？

- ・乳児（生まれて1か月から 1歳になるまでの子ども）
- ・幼児（1歳から 小学校に入る前までの子ども）
- ・小学生



どんな病気のとき 病児・病後児保育室をつかうことができますか？

- ・かぜや 消化不良（おなかが痛い、下痢をする、吐くなど）など 乳児や幼児がよくかかる病気
- ・麻しん、水とう（水ぼうそう）、風しんなど 感染してなる病気（「感染症疾患」といいます。）
- ・ぜんそくなど 長いあいだ 治りようがひつような病気（「慢性疾患」といいます。）
- ・骨折（骨が折れる）などの けが

どこで 子どもをあずかってくれますか？

- ・病院の中にある 病児保育室であずかります。
- ・病気の回復期の子どもは 保育園の中にある 病後児保育室でも あずかることができます。

※保育室を利用する前に 子どもをあずけたい保育室に 登録をしてください。

保育室を利用するときは 予約をしてください。

どのくらいの間 子どもをあずけることができますか？

毎日子どもをあずけたいとき 6日間続けて あずけることができます。

何時から 何時まで 子どもをあずけることができますか？

だいたい午前8時から 午後6時までです。

休みの日はありますか？

日曜日、祝・休日（日本の 休みの日）、12月29日から 1月3日までは 休みです。

どうすれば 保育室を つかうことができますか？

くつぎの 順番で 保育室をつかってください

順番1 保育室をつかうための 登録をして 登録のお金を払います。

さいしょに あなたの子どもを あずけたい保育室に 登録をします。登録をするとき 登録のお金も 払います

登録する前に 保育室を一回見に行くことを おすすめします。保育室を見に行ったとき そこですぐ登録することもできます、

順番2 保育室を予約します。

子どもをあずけたい日の 前の日か あずけたいその日に 保育室に予約をしてください。

順番3 病院で 診察を受けます。

病院の中にある保育室に 子どもをあずけるときは その病院で 診察を受けてください。

※ 病院の中にある 病後児保育室に 子どもをあずけるときは あなたの子どもがいつも行く病院（「かかりつけ医」といいます。）で 診察を受けてください。

順番4 保育室を利用します。

子どもを 保育室にあずけます。

順番5 利用料＜＝保育室を利用した お金＞を払います。

生活保護を受けている世帯※や 住民税を払わなくていい世帯※（市町村民税非課税世帯）などは 保育室に払うお金が 安くなったり 払わなくてよくなったりすることができます。くわしいことは 広島市役所のホームページを見てください。
※「世帯」とは 同じ家で いっしょに生活をしている人の グループのことです。

★ あいている時間、休みの日、払うお金は 保育室によってちがいます。くわしいことは 広島市役所のホームページを見てください。または 利用したい保育室に問いあわせてください。

広島市役所のホームページ

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/83/5140.html>（日本語）



問い合わせ：幼保給付課 Tel. 082-504-2154

妊婦一般健康診査（妊婦健診）を受けるとき

助成（お金の支援）があります

「ひろしま市民と市政」4月15日号（p6）

令和6年（2024年）4月1日から 広島市では 妊婦健康診査（妊婦健診）のお金を助成します（ぜんぶではありません。）。くわしいことは 下に書いてあることを 読んでください。

だれが助成を受けることができますか？

つぎの ぜんぶの条件にあたる人が 助成を受けることができます

- 妊婦健診を受ける日に 広島市に住民登録をしている人
- 妊婦健診を受ける日が 令和6年（2024年）4月1日からあとの人



- 妊娠40週(予定日)をすぎている人
- 14回分※の「妊婦健康診査補助券」をぜんぶつかった人
※2人より多くの子どもを妊娠している(多胎)人は19回分の補助券
- 15回目※からあとの妊婦健診のお金をぜんぶ自分で払っている人(健康保険をつかわない診療)
※2人より多くの子どもを妊娠している(多胎)人は20回目

どんな助成を受けることができますか？

妊婦健診に かんけいするお金に 助成があります。

1回あたり6,180円まで 助成します。

申請は どうしたらいいですか？

子どもを産んだ日から 6か月がすぎるまでに 申請書とひとつような書類を つぎのところに ゆうびんで 送ってください。

【申請書とひとつような書類を 送るところ】

730-8586

広島市中区国泰寺町 1-6-34 (ひろしまし なかく こくたいじまち 1-6-34)

広島市こども未来局こども青少年支援部母子保健担当

(ひろしまし こども みらいきよく こども せいしやうねんしえんぶ ぼしほけんたんとう)

申請書やひとつような書類のこなど くわしいことは 広島市役所のホームページを見てください。

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/84/4682.html> (日本語)



申しこみと 問いあわせ:

広島市こども未来局こども青少年支援部母子保健担当 Tel. 082-504-2623

子どもの予防接種を 受けてください

「ひろしま市民と市政」4月15日号 (p2)


子どもの健康をまもるために 予防接種を受けてください

子どもの予防接種(定期接種)は 法りつなどで 接種を受ける 年れいや 何回接種をするか どのくらいの 間をあけて接種するかなどが 決まっています。子どもの予防接種は 無料(0円)で受けることができます。予防接種を受けると 感染症<感染してなる病気>にかかりにくくなります。また 感染症にかかっても 重症化<病気の症状が とてもわるくなること>を ふせぐことができます。

しっかり計画して 予防接種を受けてください


赤ちゃんは 大きくなってくると ほかにの人に会うことがふえてきます。そうすると 感染症にかかるリスクも たかくなります。

生まれて2か月から 予防接種を受けることができます。子どもが どの予防接種を受けたかを 確認したいときは 母子健康手帳を見てください。まだ受けていない予防接種があるときは いつも行く病院(小児科の先生など)に相談して しっかり計画して 予防接種を受けてください。

 **5種混合ワクチン**

令和6年(2024年)4月から これまでの 4種混合ワクチンに ヒブワクチンがあたらしく追加されて 5種混合ワクチンの定期接種がはじまりました。

ワクチン	予防することができる病気	病気の特徴
5種混合	ジフテリア	どの病気も 症状がわるくなると 死ぬかもしれない感染症です
	百日せき	
	破傷風	
	ポリオ	
	ヒブ	

 **その他の 定期接種ワクチン**

ワクチン	予防することができる病気
B型肝炎	肝炎、肝硬変、肝がんなど
小児用肺炎球菌	敗血症、肺炎など
ロタウイルス	ロタウイルス感染症
BCG	結核
麻疹・風しん	麻疹(はしか)、風しん
水痘	水痘(水ぼうそう)
日本脳炎	日本脳炎



ワクチンを打つことができる年れいや 何回打つか どのくらいの間をあけてワクチンを打つかなど もっと知りたい人は 広島市役所のホームページを見てください。

- 5種混合ワクチンのこと

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/72/367359.html> (日本語)



- 子どもの予防接種のこと

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/72/2952.html> (日本語)



と かいあわせ: くやくしょ ちいきささ か
問い合わせ: 区役所の地域支えあい課

区	Tel.	区	Tel.
なかく 中区	082-504-2528	あさみなみく 安佐南区	082-831-4942
ひがしく 東区	082-568-7729	あさきたく 安佐北区	082-819-0586
みなみく 南区	082-250-4108	あきく 安芸区	082-821-2809
にししく 西区	082-294-6235	さえきく 佐伯区	082-943-9731



ひろしま子育て応援アプリ「母子モ」をつかると 予防接種のスケジュールがわかりやすくなります

ひろしま子育て応援アプリ「母子モ」に 子どものたんじょうびと これまで受けたワクチンを入れると つぎの予防接種を受けるときを 自動で計算してくれます。つぎの予防接種を受けるときが近くなると 知らせてくれます。

「母子モ」は 日本語、英語、中国語（簡体字・繁体字）、韓国語、ポルトガル語、スペイン語、タガログ語、タイ語、ベトナム語、インドネシア語、ロシア語、ネパール語で 見ることがができます。

くわしいことは 広島市役所のホームページをご覧ください。

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/84/4852.html> (日本語)

問い合わせ: 子ども青少年支援部 Tel. 082-504-2623



いぬ か ひと
犬を飼っている人へ

いぬ どうろく きょうけんびょう よぼうちゅうしゃ
犬の登録と 狂犬病の予防注射をしてください

「ひろしま市民と市政」4月1日号 (中区版)

う 生れてから 91日 がすぎた犬は 広島市に 登録を しなくては いけません。また 1年 に 1回 狂犬病の 予防注射 を かならず 受けて ください。

いくら お金 が いら います か?

- 登録手数料 (登録をするときに 払うお金): 3,000円
- 注射済票交付手数料 (狂犬病の予防注射を受けたことがわかる 証明書 を もらうときに 払うお金): 620円
- 狂犬病の予防注射のお金: 2,550円から

問い合わせ: 動物愛護センター Tel. 082-243-6058



ひろしまし あきぐん がいこくじんそうだんまどぐち 広島市・安芸郡 外国人相談窓口

どようび にちようび しゅくじつ にほん やす ひ がつむいか がつ にち がつみっか やす
 ※ 土曜日、日曜日、祝日（日本の 休みの日）、8月6日、12月29日から 1月3日は 休みです

そうだん 相談できるところ	そうだん 相談できることば	そうだん 相談できる日	そうだん 相談できるじかん
がいこくじんそうだんまどぐち 外国人相談窓口 ひろしまこくさいかいぎじょう （広島国際会議場3階） ひろしましなかくなかじまちょう 広島市中区中島町1-5 へいわきねんこうえん 平和記念公園のなかに あります	スペイン語	げつようび きんようび 月曜日 から 金曜日 きんようび 金曜日 だい1 だい3 すいようび 第1と第3水曜日	ごぜん じ 午前9時から ごご じ 午後4時まで
	中国語		
	ポルトガル語		
	ベトナム語		
	英語		
フィリピン語	だい2 すいようび 第2水曜日 だい3 もくようび 第3木曜日	ごぜん じ ふん 午前10時15分から ごご じ ふん 午後12時30分まで	
あきくやくしよ 安芸区役所 ひろしまし あきくふなこしみなみ ちようめ 広島市安芸区船越南3丁目4-36	ポルトガル語	だい2 すいようび 第2水曜日 だい3 もくようび 第3木曜日	ごご じ ふん 午後1時30分から ごご じ 午後4時まで
もとまかんりじむしよ 基町管理事務所 ひろしましなかくもとま 広島市中区基町19-5	中国語	だい2 かようび 第2火曜日	ごご じ ふん 午後1時30分から ごご じ 午後4時まで

ざいりゅうしかく 在留資格のことを ききたいとき

しゅつにゆうこくざいりゅうかんりきよく ひと そうだん
 出入国在留管理局の人に 相談することができます（予約をしてください）

い つ まいつきだい きんようび ごご じ ふん
 毎月第2金曜日 午後1時30分から 午後4時まで

ところ：がいこくじんそうだんまどぐち ひろしまこくさいかいぎじょう かい
 外国人相談窓口（広島国際会議場3階）

ひろしまし せいかつ ひと ※ 広島市で生活をはじめた人へ

そうだんいん ひろしまし せいかつ せつめい ややく
 相談員が 広島市でのあたらしい生活のことを 説明します（予約をしてください）

※ 翻訳タブレットで対応します

ほかのことばでも 翻訳タブレットをつかって 対応します。

広島市・安芸郡外国人相談窓口

広島国際会議場3階（広島市中区中島町1-5）

平和記念公園の中にあります

TEL:082-241-5010

Fax:082-242-7452

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Website: <https://h-ircd.jp/guide/consultation.html>

